管教

洪惠

香港許多家長都感歎現在的孩子難管教，不聽話，而社會上，少年犯罪率在增加；有些十多歲的少年，竟犯的是成年人的罪行。有一次，電視裏映出一個兒子犯罪，屢教不改的父親的片斷，他似乎對自己的兒子已經完全失去信心，變成了絕望。看了令人心酸。若自己落在那種境地，不知如何才好了。

有外國學者作過調查，據說美國少年犯罪率極高，西方國家的少年犯罪率最低的是意大利，在那裏，性罪犯中少年僅佔百分之二，殺人罪犯中少年只佔百分之零點五。美國少年犯的比例是百分之十三與百分之九。意大利的少年，只在他們自己的生活範圍中犯些孩子們的過錯。究其原因是，意國的家庭絕大多數尊父親為一家之長，父親們對子女的教誨，採合着果斷與不同的慈愛。一般家庭裏根據規矩禮節而生活，母親也有一定的權威，違背親長的孩子即時受到責罰。

在香港，一般家庭，孩子任性的現象很普遍，父親多未被尊為一家之長，母親對孩子過於嬌縱。任性和放縱的結果，孩子不受管束，他們愛怎樣便怎樣。對父母的過問，不論好歹，都當耳邊風。

對於小孩，趁他幼兒，喜歡把東西往地下丟。他的爸爸見了，要他非自己拾起來不可，當他拾起了，又對他說！「對啦！你自己丟東西，自己拾起來是應該的。地上髒，以後不要亂丟東西。」那孩子如果不願意把東西拾起，他就要受到處罰。經過幾次，他就記住這個規矩了。

這親戚家有兩個少年，每次出街，都告訴父母，說了什麼時候回家，就按時回家。偶然因事回不了，也要打電話回家向親長說明原因。他們看電視也有規定，一定要做完功課才可以看電視，而且規定上床睡覺的時間，執行得很嚴格。

這家人的孩子，生活得很正常。父母子女也相處得很好。

與這個家庭相反，有一家人，孩子從小就很嬌縱，對他們沒有嚴格的要求，父母的意見又不統一，說過要做的事，結果不了了之，孩子變得更任性。心目中根本沒有父母的地位，也不理家庭的整體利益，只顧自己個人的需要。後來，這家的孩子不但在超級市場偷竊，還跟着夜去搶女仔、打架、毀壞公物和搶劫，給家庭帶來恥辱和無窮的煩惱。

管束小孩幾時都是必要的。雙親中有一個「權威人士」是好事，最糟父母都做「好人」。

巴西鐵樹

子青

花鳥蟲魚

有位朋友告訴我，他那一盆巴西鐵樹，本來生長得很好，但近日似乎有點不妙了，葉尖有焦黃。

我問他還有甚麼發現，這盆以水來養植的鐵樹，已種了多少時候呢？

原來經已種了一年多，幸而是擺放在窗旁，有少許陽光可以照到，所以生勢依然很好。

奈何木質的樹皮，始終是不耐於長期泡浸的，因而他這一盆巴西鐵樹有樹皮剝落的現象。

甩皮甩骨，看來不大順眼，而且更顯得支離破碎，樹皮觸手之時，也有腐朽之感了。

究其原因，長期以水來種植，對它的生長始終會較為緩慢，尤其是養料的供應，也每有不足。

極其量是以一年為期，超過上述年限，則不妨考慮改為泥種，所用以含沙質的山泥為佳，種植一段時期，大約一兩個月之後，新根也已於盆內長出時，可以放些塘泥在盆面，因屬緩效而又長效性的肥料，有它放在盆面表土，就不愁養料不足了。

大手袋

常家話

阿怡

今年的女士手袋，時興大件頭，體積越大，越見趣上潮流，於是，人人挽一個大手袋，重量，有人想出妙法，把大毛巾塞入袋內，可把袋子脹開，很是便當。——這真是名副其實的「整色整水裝假狗」了！

雜物一古腦兒放進手袋裏，實在方便得很哩。

雖然說，女士們的雜物相當多，但手袋體積實在大，也不一定可以塞得滿滿的，偏偏這等大手袋的款式設計，定要塞得飽滿才覺好看有型。

為填塞這個空間，各出八寶，有人是把書報雜誌都放進手袋內，不過這會增加

常春藤

新款開叉法

婦女知識

今年夏季白色仍然相當流行。款式仍崇尚貼身，不過，並非全部都緊貼身體。就如圖中這件連衣裙，妙就妙在胸前那V領的新式剪裁及裙前面的新款開叉。這款新裝售價為二百零五鎊。認為不值嗎？那麼請你拿起較剪自己剪裁吧！

□昇 昇

離鄉

小大題說

若思

大姊是一位教師，除了應付工作、負起做妻子母親的責任。小女兒出世之後，她決定僱用一個菲籍女傭，以減輕她的負擔。

應徵的人是一個四十餘歲的婦人，她身材瘦削，弱不禁風，據說她受過教育，以前一直擔任文職工作。她顯然不是做慣粗活的人。

大姊僱人心切，很快就替她辦妥離鄉的手續。這個傭人主要負責帶小早睡，家務方面，大姊不敢期望太高。

幾個月過去，大姊提到她的傭人，總是埋怨她手脚太慢，做事缺乏效率。這也難怪，她來自一個生活節奏緩慢的地方，一下子要求她改變，並不是容易的事。

我聞中也會跟她聊天。一個人離鄉別井到外地謀生，言語不通之外，朋友也沒有幾個，一天到晚除了工作還是工作，日子總是艱難的。

一個晚上，姊夫請我們吃飯，把傭人也帶去。我跟她談到她國家的政局和人民的命運，她說得很多，絮絮的談到自己的身世。她跟我說：如果她不來港工作，她的子女就沒有機會受教育，而教育是改善生活質素的主要途徑。我不禁感到難過，貧窮不是罪過，但是它足以摧毀你的人生。若非逼不得已，誰願意隻身飄零，到一個陌生的地方討生活？

這個時候，大姊示意我不要跟她談下去。「讓她快些吃過飯，替我帶開妹妹，別讓她老纏著我。」

我只好保持緘默。對大姊而言，這個傭人有她的職分，對我，她却是一個來自異地的朋友，我樂意跟她說說話，排解一下寂寞，也許，有一天我飄零異地，也會得渴望交到朋友，人的際遇很難說哩！

魚黃貼鍋

胡效

廚話

菜式，少不了的原料是肥豬肉片。用它，可以配各種不同的主料和輔料，雞、鴨、魚、肉均可。

用作鍋貼的肥豬肉，可先放入滾水中煮熟，批切成大小、厚薄一樣的片，用時將靠近豬皮的一面朝下放，如果反過來放，在加熱後往往會捲縮，影響質量。此外，肥肉片切好後，平攤在砧板上，撒上少許鹽粟粉備用。

另買大黃魚幾兩（看人數而定），洗淨後，批成一寸長、八分寬、一分厚的片，用黃酒、細鹽、胡椒粉拌勻醃漬。此外，可用蝦茸或瘦豬肉茸作餡，餡料也加入黃酒、鹽和麻油、鹽粟粉拌勻，然後把餡心做成肉丸。

第二步，將肉丸餡分別放在攤平的肥豬肉片上，在肉丸上覆蓋上一塊魚片，用手輕輕撳平，使魚片、肉餡、肥肉片三者大小一樣。再將蛋清加鹽粟粉和水的漿料，塗在魚片上。

旺火起油鍋，可放一大勺油，燒到五成熱，將魚片生坯逐一放入，肥肉一面鋪在鍋底，煎時要不斷晃動鍋子。中途在四周加油，煎到金黃，將油泌出，加入少量黃酒和香麻油，輕輕翻動兩下，便可上碟。

開心旅遊團

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團遍達…

中國之旅 CHINA TOURS
日本台灣 JAPAN, TAIWAN TOURS
歐洲之旅 EUROPE TOURS
美加東岸 CANADA/USA EAST COAST
亞省洛磯山脈 ALBERTA ROCKIES
卑詩域多利遊 VICTORIA TOUR
夏威夷之旅 HONOLULU TOUR

每月均有團出發

機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。

駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽証

溫哥華片打東街八十八號二樓
電話：604-685-9366

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604)669-6412 681-3816

春季假日旅行團
①廸士尼•三藩市。賭城飛機團七日遊•
三月十六日出發 由$689起
②廸士尼。三藩市。賭城巴士團十日遊。
三月十四日出發 由$569起
③日本六日遊•每月出發•由$1538起
④東京。台灣。香港九日遊三月十二日由$1599起
⑤漢城•台灣。香港九日遊三月二十一日由1368起
⑥香港廣東十一日遊三月十四日 由$1588起
⑦中國遊16日三月十四日 由$2650起
⑧香港。星•馬。泰•十一日遊 由$1888起
每月出發•
⑨香港六晚酒店•早餐•接送•觀光由$1349起
一日遊：西雅圖。域多利•大溫哥華。
特價機票來回：
香港或台灣由$838起
卡加利 由$129起 點慢頓由$139起
沙省 由$169起 甯振起由$181起
溫尼辟 由$230起 多倫多由$299起
滿地可 由$339起 渥太華由$319起
檀香山 由$379起 倫敦由$599起
代辦各地簽証。代售各種旅行保險

標記洗地毡
專潔洗各種地毡•洗窗門
洗梳化•洗石米牆•
價格特平•
晚六時後•
電話：二五三•五六七二

清潔打臘
健良清潔公司
電話：876•3854
傳呼機：645•7001

中英洗地毯
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐廳宅清潔
飛烟囪爐頭工商業打臘八折優待。
晚253•5710

御達勝旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（福爽奇化街）VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263
*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半•
週六：早上十時至二時•

專洗地毡
清潔地毡 吸塵 收窗 收費
地毡 板 戶 特
洗 清 平
電話：253•2841阮生

生命電話
人人都有一死！
主耶蘇基督能救你出死入生請聽生命
電話732915 7 或327371 2

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六
女士 Empress Travel
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669•4165

香港桂林五天航空團 $1298
（每月有團出發）
暢遊：桂林、陽朔、漓江、七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊采山。
*溫哥華 香港來回特價 $838
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。天天出發。

東京回港精選遊 $1500
（三月廿八、四月十七、五月十五）
暢遊：東京迪士尼、箱根、平和公園、富士山、山中湖、鐵塔、電力科學館、及銀座購物。（華人領隊、一年有效機票）
*溫哥華 香港來回 $1050
（可免費停留三藩市，夏威夷，東京及台北）

夏威夷香港探親超值遊 $1118
暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風坳漁人碼頭、菠蘿廠、鑽石頭山、波里亞文化中心、及乘坐玻璃底船、作海上暢遊。
（包一年期有效機票、夏威夷觀光及膳宿、華人領隊）
出發日期：每月有團出發•
*香港歡樂遊 $958
機票加三晚酒店（雙人房）
出發日期：二月份逢六、日
（回程可免費停夏威夷）

安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話688—2311
Pan-Pacific Travel

①東京台灣團（包一年期來回香港機票）$1599起
暢遊東京一淺草•皇宮•富士山•大石寺•音止瀑布
台灣一台北•陽明山•日月潭•高雄
出發日期：一月十三日
②香港•澳門•中山•佛山•廣州遊 $1288
（全程七天•包括來回機票•酒店住宿•三餐膳食•遊覽等）
三月廿一日•四月十八日•
③香港購物渡假遊（全程八天） $1100起
包括來回機票•六晚酒店住宿（雙人房計•港島半日遊機場接送）
出發日期：逢週六出發
④香港廣東遊（全程十一天）$1588
暢遊：香港•深圳•廣州•佛山•開平•新會•台山•恩平•
出發日期：三月十四日
四十五天前付款 特價$1538
⑤中國逍遙遊（全程十六天） $2650
暢遊香港•廣州•桂林•杭州•上海•蘇州•北京
出發日期：三月十四日
一月卅一日前訂位•特價優待•
★代理香港中國旅行社華僑旅行團•以港幣價計算•天天有團出發•
榮獲中國領事館指定代辦簽証
★代理國泰•日航•加航•大韓•聯合•西北各大航空公司機票前往東南亞各地•

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產業契據
授權文件
文件認證
誓詞
遺囑

Autoplan
本公司希望提醒閣下，凡在1987年2月滿期的車牌燕梳，請在1987年3月1號前續期，註册車主必需要有本人之簽名，其包括汽車燕梳續期、更改、取消、更換車主及新車註册。如簽名者不是車主本人，但有車主的授權書，亦可被本公司承認。
FEB.'87
EXPIRES THIS MONTH

中國遊 $3199 全程21天（雙人房）
····不到長城非好漢····
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①
出發日期：八七年4月5日、4月26日、5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日
三峽遊 $3399（雙人房）全程22天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州②石林①昆明①西安②成都②大足②重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八七年5月24日、9月6日
•保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止•
•全部一流酒店：香港—富豪、廣州—中國、南京—金陵、北京—香山•每日包三餐膳食
•在香港部份亦包旅遊節目•出發前有晚餐聚會講解•代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留•機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
DOUBLE YAU
主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)
環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話278-4401